

Made in France



3 year guarantee
Garantie 3 ans
Garantie 3 Jahre
Garanzia 3 anni
Garantía 3 años

Read this notice carefully
Lire attentivement cette notice
Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen
Leggere attentamente queste istruzioni
Lea atentamente esta ficha técnica

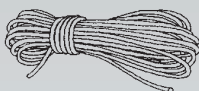


PANTIN

B02

Foot ascender

Bloqueur de pied
Fuß-Seilklemme
Bloccante per piede
Bloqueador de pie



8 ≤ Ø ≤ 13 mm

Rope (core + sheath) static, semi-static (EN 1891) or dynamic (EN 892)

Corde (âme + gaine) statique, semi-statique (EN 1891) ou dynamique (EN 892)

Seil (Kern + Mantel) statisch, halbstatisch (EN 1891) oder dynamisch (EN 892)

Corda (anima + calza) statica, semistatica (EN 1891) o dinamica (EN 892)

Cuerda (alma + funda) estática, semiestática (EN 1891) o dinámica (EN 892)



3 342540 034280

MADE IN FRANCE



B02

BLOQUEUR DE PIED PANTIN
FOOT ASCENDER PANTIN

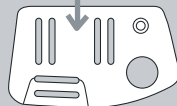
petzl/F 38920 Crolles
www.petzl.com



ISO 9001
Copyright Petzl



Batch n°
N° de série
Seriennummer
N° di serie
N° de serie



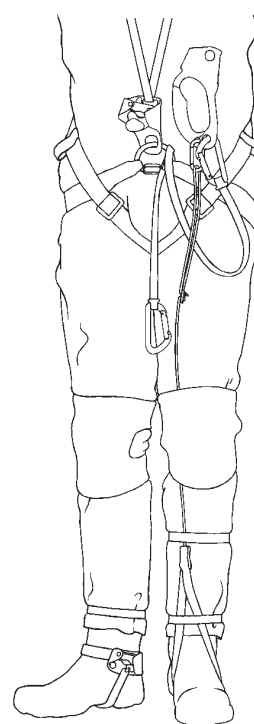
00 000 A

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

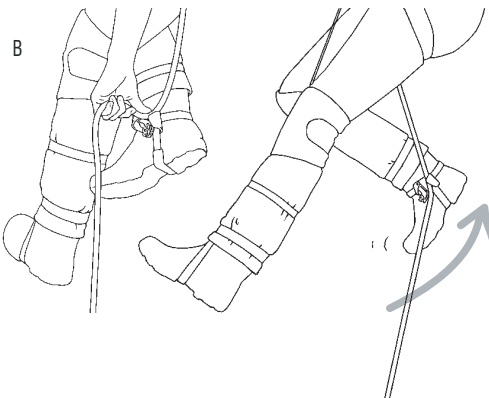
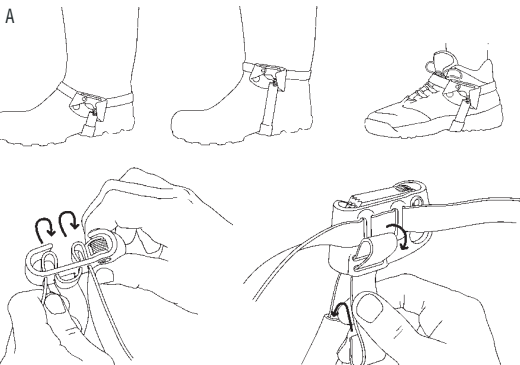
Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación

Control
Contrôle
Kontrolle
Controllo
Control

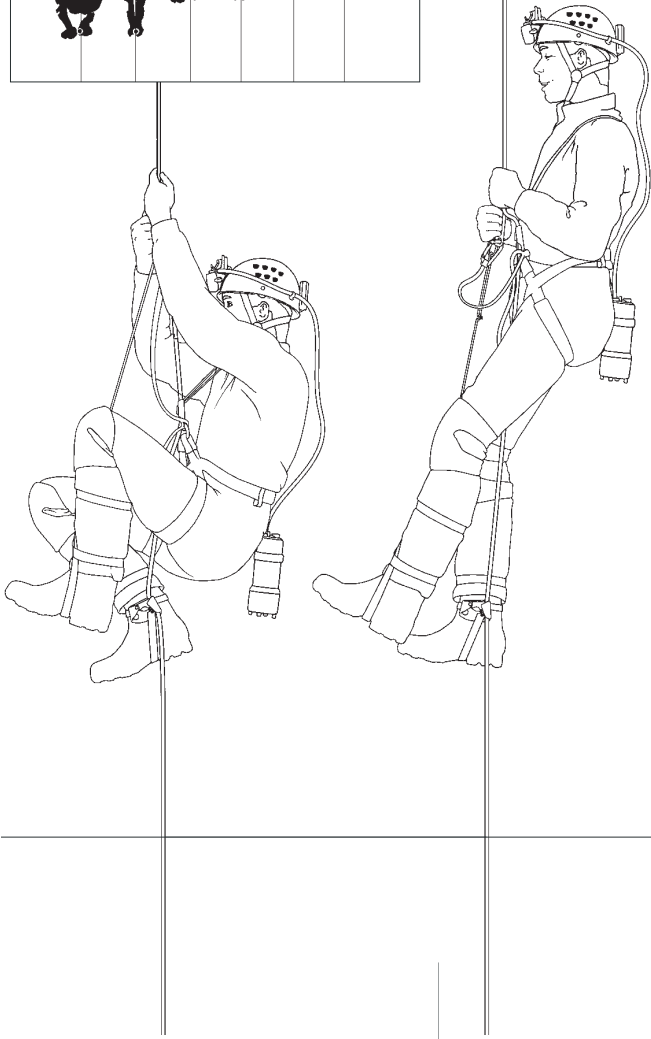
2. Overall setup of equipment



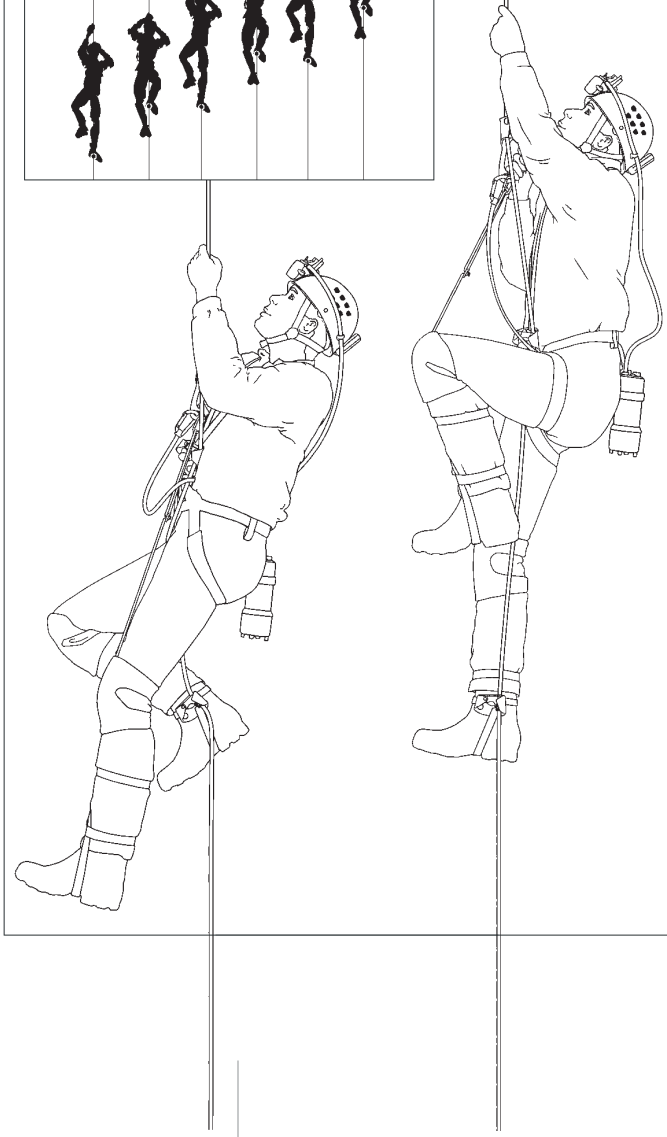
1. Positioning of the device



3. Climbing with both legs simultaneously



4. Climbing using alternate legs



Checking, points to verify

Before each use, carry out a visual check of the condition of the cam, and for wear of the webbing straps and the body of the device. Replacement foot straps (B02400) can be easily fitted without tools.

Instructions for use

The PANTIN is a device for progression, it makes rope climbing easier by helping to hold the body upright. It is used to complement CROLL and ASCENSION rope clamps / grabs. This product is not personal protective equipment (PPE). Use the hole only for carrying the device on the belt, not for the attachment of a lanyard.

Diagram 1. Positioning of the device

A. On the inside of the right foot: The straps are fully adjustable to adapt to your footwear and to allow the height to be altered (low position for more power, high position for better comfort).

B. On the rope: push the cam to install the rope. To eject the rope from the PANTIN, make a simple backward kicking movement (there is no safety catch).

Operational check

A test of the correct operation of the device must always be carried out before use, to verify the correct positioning of the rope and operation of the cam. Watch out for foreign bodies which may obstruct the operation of the cam (pebbles, twigs...).

Diagram 2. Overall setup of equipment

Tip: fix the footloop to the left leg with elastic loops. Between two pitches, the top end of the footloop is simply clipped to the gear loop.

Diagram 3. Climbing with both legs simultaneously

Push with both legs at the same time (more comfortable and more power).

Diagram 4. Climbing using alternate legs

One leg after the other (very fast). The shoulder straps TORSE C26 must be slacker to allow the chest to remain upright. This technique requires good physical fitness and serious training. It is easier to introduce yourself to this technique on a pitch where the climber is in contact with the rock face.

Important notice: Specific training is essential before use

Read this notice carefully, it gives instructions for the use of this product. Only the techniques shown in the diagrams and not crossed out are authorised. All other uses are excluded: danger of death. A few examples of misuse and forbidden uses are also represented (shown in the crossed out diagrams or with the "skull and crossbones" symbol). Many other types of misuse exist and it is impossible to enumerate or even imagine all of them. In case of doubt or difficulty in understanding, contact PETZL.

Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

PETZL 3 year guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations and bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product was not designed.

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Contrôle, points à vérifier

Vérifier visuellement avant toute utilisation l'usure des sangles, l'état de la gâchette et l'usure du corps. La sangle de rechange (B02400) peut être installée facilement sans outil.

Prescriptions d'utilisation

Le PANTIN est un équipement de progression, il facilite la remontée sur corde en aidant à maintenir le corps droit. Il s'utilise en complément des bloqueurs CROLL et ASCENSION. Ce produit n'est pas un équipement de protection (EPI). Utiliser le trou uniquement pour le transport à la ceinture, et non pour se longer.

Schéma 1. Mise en place

A. A l'intérieur du pied droit: Les sangles sont entièrement réglables pour s'adapter à vos chaussures et permettre un réglage en hauteur (position basse pour plus de puissance, position haute pour un meilleur confort).

B. Sur la corde: pousser la gâchette pour installer la corde. Pour éjecter la corde du PANTIN, replier la jambe vers l'arrière en un simple mouvement (pas de taquet de sécurité).

Vérification du fonctionnement

Un test de fonctionnement doit toujours être réalisé avant chaque utilisation, pour vérifier le placement de la corde et le fonctionnement de la gâchette. Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette (cailloux, branches...).

Schéma 2. Equipement complet

Astuce: fixer la pédale sur la jambe gauche par des élastiques. Pour marcher, le haut de la pédale est juste mousquetonnée au porte-matériel.

Schéma 3. Progression en simultanée

Pousser en même temps sur les deux jambes (plus de confort et de puissance).

Schéma 4. Progression en alternatif

Une jambe après l'autre (très rapide). Le TORSE C26 doit être moins serré pour permettre une position buste droit. Cette méthode nécessite un bon entraînement physique et un apprentissage sérieux. Il est plus facile de s'initier à cette méthode, en appui sur une paroi.

Attention: formation adaptée indispensable avant utilisation

Lire attentivement cette notice qui présente les modes de fonctionnement de ce produit. Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées. Tout autre utilisation est à exclure: danger de mort. Quelques exemples de mauvais usages et d'interdictions sont également représentés (schémas barrés d'une croix ou pictogramme: «tête de mort»). Une multitude d'autres mauvaises applications existent et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Les activités en hauteur sont dangereuses et peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité. Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir après une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Garantie PETZL 3 ans

Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage. Sont également exclus de la garantie les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné. PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Fuß-Seilklemme**Zu kontrollierende Punkte**

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch visuell den Zustand des Klemmechanismus, und achten Sie auf Abnutzung des Bandmaterials und der Metallteile. Die Ersatzbänder (B02400) können leicht ohne Werkzeug ausgetauscht werden.

Gebrauchsanleitung

Die PANTIN ist ein Gerät zur Fortbewegung. Es erleichtert den Aufstieg am Seil, indem es hilft, den Körper aufrecht zu halten. Sie wird in Verbindung mit einer CROLL und ASCENSION Steigklemme verwendet. Dieses Produkt ist keine Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Verwenden Sie das Loch nur, um das Gerät am Gurt zu tragen, nicht zur Sicherung.

Abbildung 1. Positionierung des Gerätes

A. An der Innenseite des rechten Fußes: die Riemen sind voll verstellbar, damit sie auf die Schuhe angepaßt werden können und die Höhe verändert werden kann (niedrige Position für mehr Leistung, hohe Position für besseren Komfort).

B. Am Seil: drücken Sie am Klemmechanismus, um das Seil einzulegen. Um das Seil aus der PANTIN zu entfernen, mit einfacher Bewegung den Fuß zurückbeugen (es gibt keine Sicherheitsklemme).

Funktionskontrolle

Vor Gebrauch muß immer die korrekte Funktion des Gerätes getestet werden, um sicher zu gehen, daß das Seil richtig eingelegt wurde und der Klemmechanismus funktioniert. Achten Sie auf Fremdkörper, welche die Funktion des Klemmechanismus behindern könnten (Steine, Zweige...).

Abbildung 2. Gesamtaufbau des Steigsystems

Tip: fixieren Sie die Steigschlinge am linken Bein mit elastischen Schlingen. Zum Laufen wird das obere Ende der Steigschlinge einfach an die Materialschleife gehängt.

Abbildung 3. Mit beiden Beinen gleichzeitig steigen

Beide Beine gleichzeitig durchstrecken (angenehmer und mehr Leistung).

Abbildung 4. Aufsteigen, indem man die Beine abwechselnd einsetzt

Ein Bein nach dem anderen strecken (sehr schnell). Die Schulterriemen TORSE C26 müssen locker sein, damit der Körper aufrecht bleiben kann. Diese Technik erfordert eine gute körperliche Fitneß und ernsthaftes Training. Es ist einfacher, sich diese Technik in einer Seillänge anzueignen, wo der Kletterer in Kontakt mit dem Felsen ist.

Achtung: Gründliche Ausbildung ist vor Verwendung unbedingt notwendig

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung von diesem Produkt sorgfältig durch. Sie zeigt die verschiedenen Anwendungen dieses Produktes. Nur die dargestellten, nicht durchgestrichenen Verwendungstechniken sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten: Lebensgefahr. Einige Beispiele von Mißbrauch und verbotener Verwendung sind ebenfalls angeführt (in durchgestrichenen Zeichnungen oder mit Totenkopf-Symbol). Eine Vielzahl von anderen falschen Verwendungen existiert, deshalb ist es uns weder möglich sie aufzuzählen noch vorzustellen. Im Zweifelsfall oder bei Verständnisschwierigkeit, wenden Sie sich bitte an PETZL. Aktivitäten in der Höhe sind gefährlich und können bedrohliche Verletzungen hervorrufen, sogar zum Tode führen. Das Erlernen der entsprechenden Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen liegen in Ihrer eigenen Verantwortung.

Sie selbst übernehmen alle Risiken und die Haftung für jede Art von Schäden, Verletzung oder Tod, die durch falsche Verwendung unserer Produkte in jeglicher Art und Weise hervorgerufen werden können. Wenn Sie diese Verantwortung und dieses Risiko nicht übernehmen können, dann verwenden Sie dieses Material nicht.

Drei Jahre PETZL Garantie

Dieses Produkt hat für Material- und Herstellungsfehler 3 Jahre Garantie. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Verschleißerscheinungen, Umbauten und falsche Lagerung. Ebenso ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden aufgrund von Unfällen, Nachlässigkeit und von Verwendungen, für die das Produkt nicht vorgesehen ist.

PETZL ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die als Folge der Verwendung seiner Produkte entstehen.

Bloccante per piede**Controllo, punti da verificare**

Controllare visivamente prima di ogni utilizzo l'usura della fettuccia, lo stato del fermacorda e l'usura del corpo. La fettuccia di ricambio (B02400) si può sistemare facilmente senza attrezzo.

Istruzioni d'uso

Il PANTIN è un dispositivo di progressione, facilita la risalita su corda aiutando a mantenere verticale il corpo dell'utilizzatore. Si utilizza in abbinamento con i bloccanti CROLL e ASCENSION. Questo prodotto non è un dispositivo di protezione individuale (DPI). Utilizzare il foro soltanto per il trasporto sulla cintura e non per autoassicurarsi.

Schema 1. Montaggio

A. All'interno del piede destro: le fettucce sono completamente regolabili per adattarsi agli scarponi e permettere la regolazione in altezza (posizione bassa per maggiore potenza, posizione alta per migliore comodità). B. Sulla corda: spingere il fermacorda per inserire la corda. Per far uscire la corda dal PANTIN, piegare la gamba all'indietro con un semplice movimento (nessun clicchetto di sicurezza).

Verifica del funzionamento

Prima dell'utilizzo fare sempre una prova per verificare l'inserimento della corda ed il funzionamento del fermacorda. Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento del fermacorda (sassi, rami...).

Schema 2. Attrezzatura completa

Accorgimenti: fissare il pedale sulla gamba sinistra con degli elastici. Per avanzare, la parte alta del pedale è agganciata soltanto al portamateriale.

Schema 3. Progressione simultanea

Spingere contemporaneamente sulle due gambe (maggiore comodità e potenza).

Schema 4. Progressione alternata

Una gamba dopo l'altra (molto rapidamente). Il pettorale TORSE C26 deve essere stretto poco per consentire una posizione con busto diritto. Questo metodo richiede un buon allenamento fisico ed una seria formazione. È più facile apprendere questo metodo in appoggio su una parete.

Attenzione: formazione specifica indispensabile prima dell'uso

Leggere attentamente queste istruzioni che descrivono i modi di funzionamento di questo prodotto. Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo presentate senza barratura. Deve essere escluso ogni altro modo di utilizzo: pericolo di morte. Vi sono rappresentati anche alcuni esempi di utilizzo improprio e di divieto (figure barrate da una croce o sovrapposizione del teschio), ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

Le attività in altezza sono pericolose e possono comportare ferite gravi o mortali. L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è unicamente sotto la sola vostra responsabilità. Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi queste responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

Garanzia PETZL 3 anni

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: non sono coperti dalla garanzia l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione. Sono ugualmente esclusi dalla garanzia i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Bloqueador de pie

Control, Puntos a revisar

Antes de utilizarlo, compruebe visualmente el desgaste de las cintas, el estado de la leva así como el estado general del aparato. La cinta de recambio (B02400) se puede instalar fácilmente sin necesidad de herramientas.

Normas de utilización

El PANTIN es un equipo de progresión que facilita el ascenso por cuerda ayudando a mantener el cuerpo erguido. Se utiliza como complemento de los bloqueadores de cuerda CROLL y ASCENSION. Este producto no es un equipo de protección individual (EPI). Utilice el orificio únicamente para transportarlo al arnés, jams para asegurarse.

Esquema 1. Colocación

A. En el interior del pié derecho: Las cintas de la cara interior son totalmente regulables para adaptarse a todo tipo de calzado y permitir un ajuste de altura. (posición baja para una mayor potencia, posición alta para un mayor confort).

B. Sobre la cuerda: presione la leva para instalar la cuerda. Para sacar la cuerda del PANTIN, flexione la pierna hacia atrás en un movimiento simple. (no tiene tope de seguridad).

Compruebe su funcionamiento

Deberá realizar una prueba de funcionamiento antes de cada uso para comprobar la leva y la posición de la cuerda. Cuidado con los objetos extraños que puedan dificultar el funcionamiento de la leva. (Piedras, ramas...).

Esquema 2. Equipo completo

Truco: Fije el pedal con elasticos en la pierna izquierda. La parte superior del pedal pasa por un mosquetón y se sujeta al.

Esquema 3. Progresión en simultaneo

Presione al mismo tiempo con las dos piernas. (Mayor confort y potencia).

Esquema 4. Progresión alternativa

Primero una pierna, luego la otra (rápidamente). El torso TORSE C26 debe estar menos ajustado para permitir que el pecho quede erguido. Esta técnica requiere un buen entrenamiento físico y un aprendizaje metódico. Es más fácil iniciarse en este método apoyándose en la pared.

Atención: Es indispensable una formación apropiada antes de su utilización

Lea atentamente esta ficha técnica que presenta los modos de utilización de este producto. Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas y no tachadas. Cualquier otra utilización debe ser excluida: peligro de muerte. Algunos casos de mala utilización y de prohibición más corrientes son también representados (dibujos tachados con un aspa o pictograma: 'calabera'). Existe una multitud de otras malas utilidades que nos es imposible enumerar e incluso imaginar. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a PETZL. Las actividades en altura son peligrosas y pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir tras una mala utilización de nuestros productos sea de la forma que sea. Si no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o a correr este riesgo, no utilice este material.

Garantía PETZL 3 años

Este producto está garantizado durante 3 años contra todo defecto en los materiales o de fabricación. Excluido de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, un mal almacenamiento. Están igualmente excluidos de la garantía los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilidades para las cuales este producto no está destinado.

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daño surgido o resultante de la utilización de sus productos.

Stijgklem voor de voet

Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik, visueel nazicht van de riemen en de body op slijtage, en van de goede staat van de spanveer. De vervangriem (B02400) kan eenvoudig worden geïnstalleerd zonder gereedschap.

Gebruiksaanwijzing

De PANTIN is een voortbewegings-toestel, hij vergemakkelijkt de opklim langs een touw door te helpen het lichaam rechtop te houden. Hij wordt gebruikt als aanvulling op de CROLL en ASCENSION stijgklemmen. Dit product is geen persoonlijk beschermingsmiddel (PBM). Gebruik het gaatje enkel om hem aan de gordel te dragen en niet om er een leeflijn aan te bevestigen.

Schema 1. Installatie

A. Aan de binnenkant van de rechervoet: De riemen zijn volledig regelbaar voor het aanpassen aan de schoenen en voor het afstellen van de hoogte (lage positie voor meer kracht, hoge positie voor een beter comfort).

B. Op het touw: duw de spanveer weg om het touw te installeren. Snel te verwijderen van het touw door het been achterwaarts te bewegen (geen veiligheidsruimte).

Nazicht van de goede werking

Vóór elk gebruik moet er steeds een test worden uitgevoerd, om de juiste plaatsing van het touw en het goed functioneren van de spanveer te checken. Let op vreemde voorwerpen die de goede werking van de spanveer kunnen hinderen (steentjes, takken...).

Schema 2. Volledige installatie

Kneepje: houd de voetlus goed tegen het linkerbeen door middel van elastiekjes. Bij het stappen, is het vonst van de voetlus precies gemusketonneerd aan de materiaalallus.

Schema 3. Simultaan voortbewegen

Duw gelijktijdig op beide benen (meer comfort en kracht).

Schema 4. Alternatief voortbewegen

Het ene been na het andere (zeer snel). De TORSE C26 moet minder aangespannen zijn, om toe te laten dat de borst rechtop blijft. Deze methode vereist een goede fysieke training en een degelijke scholing. Het is makkelijker om deze methode aan te leren terwijl men kan steunen op een wand.

Opgelet: aangepaste training noodzakelijk vóór gebruik

Lees aandachtig en bewaar de bijsluiters met de gebruiksaanwijzing van dit product. Enkel de niet-doorkruiste technieken zijn toegelaten. Elk ander gebruik is uitgesloten: op levensgevaar! Enkele voorbeelden van verkeerd gebruik en verboden toepassingen zijn eveneens afgebeeld (schetsen die doorkruist zijn of met het pictogram "doodshoofd"). Er bestaan nog tal van andere verkeerde toepassingen; het is onmogelijk ze allemaal op te noemen of zelfs maar in te beelden. Indien u twijfelt of moeite heeft om het te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met PETZL.

Alle activiteiten op hoogte zijn gevaarlijk en kunnen zware of dodelijke letsels met zich mee brengen. Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheids-maatregelen gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid.

U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerd gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dan dit materiaal niet.

PETZL garantie: 3 jaar

PETZL biedt 3 jaar garantie op dit product voor fabricagefouten of materiaal fouten. Deze garantie is uitgesloten bij: normale slijtage, oxydatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet geschikt is.

PETZL kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voortvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

Fotfirring

Punkter att kontrollera

Kontrollera krammen före varje användning, samt slitaget på remmar och själva redskapet. Nya fotremmar (B02400) kan lätt sättas på, inga redskap behövs.

Användarinstruktioner

PANTIN är ett redskap för klättring, det underlättar repklättring genom att hjälpa till att hålla kroppen upprätt. Det används som komplement till CROLL och ASCENSION repklämmor. Denna produkt är inte personlig skyddsutrustning (PPE). Använd hålet endast för att bära redskapet i bältet, inte för infästning av en repslinga.

Diagram 1. Placering av redskapet

A. På insidan av höger fot: Remmarna är justerbara för att kunna anpassas efter dina skor och för att längden ska kunna anpassas (låg position för kraft, hög position för bättre komfort).

B. På repet: patta på krammen för att fästa på repet. För att lossa repet från PANTIN, sparka lätt bakåt (det finns ingen säkerhetsspärr).

Funktionskontroll

Före varje användningstillfälle måste redskapet alltid testas. Detta för att kontrollera att det placeras rätt på repet och att krammen fungerar. Se upp för främmande kroppar som kan hindra kammens funktion (grus, grenar...).

Diagram 2. Riggning av utrustningen

Tips: fixera fotslingan till vänster ben med gummiband. Mellan två pitches fästs den övre änden av fotslingan till utrustningsslingan.

Diagram 3. Klättring med bägge benen samtidigt

Tryck ifrån med bägge benen samtidigt (bekvämare och ger mer kraft).

Diagram 4. Klättring med ett ben i taget

Ett ben efter det andra (mycket snabbt). Axelremmarna TORSE C26 måste vara något lösare för att bröstet skall kunna hållas upprätt. Denna teknik kräver god fysik och hård träning. Det är enklare att lära sig denna teknik när klättraren är i kontakt med berget.

Viktigt: Särskild träning krävs före användning

Läs instruktionerna noggrant, här finns instruktioner om hur produkten skall användas. Endast de tekniker som visas i diagrammen som inte är överkorsade är godkända. All annan användning är förbjuden. Risk för livsfara. Exempel på felaktig och förbjuden användning visas också på överkorsade bilder eller bilder markerade med en dödskallesymbol. Många andra typer av felaktig användning finns och det är omöjligt att räkna upp eller ens föreställa sig alla.

Kontakta PETZL om du är osäker på något i bruksanvisningen. Aktiviteter på hög höjd är farliga och kan leda till svåra skador eller till och med dödsolyckor. Det är ditt eget ansvar att i tillräcklig utsträckning lära dig rätt tekniker och skyddsmetoder. Du är personligen ansvarig för alla risker och samtliga skador på egendom, personskador och dödsolyckor som kan inträffa vid eller som följd av felaktig användning av våra produkter i alla situationer. Använd inte utrustningen om du inte kan ta detta ansvar.

PETZLs 3-årsgaranti

Denna produkt har 3 års garanti mot material- och fabriksfel. Begränsningar för garantin: normalt slitage, modifieringar eller ändringar och felaktig förvaring. Följande exkluderas också från garantin: skador som uppkommit genom olyckor, slarv, samt användning för vilken produkten inte är ämnad. PETZL ansvarar inte för direkta, indirekta eller olycksartade konsekvenser, eller några andra typer av skador som uppstår vid användning av dess produkter.

Jalka nousulaite

Tarkastaminen, tarkastuspisteet

Ennen jokaista käyttöä, tee silmämääräinen tarkastus tarraimen kunnosta ja nauhojen kunnosta sekä laitteen rungosta. Jalkahihnojen asentaminen (B02400) käy helposti ilman työkaluja.

Käyttöohjeet

PANTIN on laite etenemiseen, se tekee köysi kiipeämisestä helpompaa auttamalla pitämään kehoa pystyssä. Sitä käytetään yhdessä CROLL ja ASCENSION köysitarraimen kanssa. Tämä tuote ei ole henkilösuojain. Käytä reikää ainoastaan kuljettaessasi laitetta vyössäsi, ei väliköyden asettamiseen.

Kuva 1. Laitteen sijainti

A. Oikean jalan sisäpuolella: Nauhat ovat täysin säädettävissä sovittaaksesi kenkäsi ja sallii muuttaa korkeutta (alempi asento suuremmalle voimalle, ylempi asento paremmalle mukavuudelle).

B. Köydessä: paina tarrainta asettaaksesi köyden. Irrottaaksesi PANTI:in tee yksinkertainen potkuliike taaksepäin (laitteessa ei ole turvalukitusta).

Toiminnallinen tarkastus

Laitteen asianmukaisen toiminnan tarkastus on tehtävä aina ennen käyttöä, tarkasta asianmukainen sijainti köydessä ja tarraimen toiminta. Katso ettei ulkopuoliset esineet estä tarraimen toimintaa (kivet, oksat...).

Kuva 2. Täysvarusteiden asennus

Vinkki: kiinnitä jalkalenkki kuminauhoilla vasempaan jalkaan. Jalkalenkin yläosa on helposti klipattavissa varustelenekeihin.

Kuva 3. Kiipeäminen molemmilla jaloilla samanaikaisesti

Paina molemmilla jaloilla saman aikaisesti (mukavampi ja enemmän voimaa).

Kuva 4. Kiipeäminen jalkoja vaihdellen

Yksi jalka toisen perään (erittäin nopea). TORSE C26 olkahihnojen täytyy olla löysemmällä salliakseen rinnan liikkumisen ylöspäin. Tämä tekniikka vaatii hyvää fyysistä kuntoa ja harjoittelua. Se on helpompaa omaksua paikassa missä kiipeilijä on kosketuksessa kallioon.

Tärkeä ilmoitus: Huolellinen harjoittelu on välttämätöntä ennen käyttöä.

Lue tämä ohje huolellisesti, se antaa ohjeet tämän tuotteen käytöstä. Vain kuvissa esitetyt tekniikat, ilman poikkeamia, ovat hyväksytyjä. Kaikki muut käytöt ovat pois suljettuja: kuoleman vaara. Muutamia vääriä ja kiellettyjä käyttötapoja on esitetty (kuvan yli vedetyllä ristillä tai « pääkallolla ja ristikkäisillä luilla» symboleilla. Monia muita vääriä käyttötapoja on mahdoton esitellä tai edes kuvitella niitä kaikkia. Jos on epäilystä tai vaikeuksia ymmärtää, ota yhteyttä PETZL:iin.

Aktiviteetit korkealla ovat vaarallisia ja saattavat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan. Asianmukaisten teknikoiden ja menetelmien harjoittelun järjestäminen on omalla vastuullasi. Sinun on ymmärrettävä kaikki riskit ja vastuut onnettomuuksista, loukkaantumisista tai kuolemantapauksista mitkä saattavat aiheutua tuotteiden vääristä käytöstä. Jos et ymmärrä tai hyväksy vastuuta tai riskejä, älä käytä tätä laitetta.

PETZL 3 vuoden takuu

Tällä tuotteella on 3 vuoden takuu materiaali ja valmistusvirheistä. Takuun ulkopuolella: normaali kuluminen, muutostyöt ja vääriä varastointi. Takuu voidaan evätä jos tuotetta on käytetty välinpitämättömästi tai tarkoitukseen mihin sitä ei ole suunniteltu. Petzl ei ole vastuussa suoraan tai välillisesti seuraamuksista jotka aiheutuvat tämän laitteen käytöstä.

Fotblokkerer

Kontrollpunkter

Sjekk visuelt for hver bruk at båndene ikke er slitt, at låskammen fungerer som den skal og at kroppen ikke er slitt. Reservebånd (B02400) kan enkelt festes uten verktøy.

Instruksjoner for bruk

PANTIN er progresjonsutstyr som forenkler klatring på tauet og som hjelper til å holde kroppen rett. Den brukes i tillegg til tauklemmene CROLL og ASCENSION. Produktet alene kan ikke brukes som personlig verneutstyr. Bruk hullet kun til oppbevaring på selen og ikke for tilkobling.

Figur 1 Tilkobling av produktet

A. På innsiden av høyre bein: Løkkene er helt justerbare, slik at de kan tilpasses skoene og reguleres i høyden (laveste posisjon for mer tråkkeffekt, høyere posisjon for bedre komfort).

B. På tauet: Trykk på låskammen for å installere tauet. For å løse ut tauet fra PANTIN bøyer du foten bakover i én bevegelse (ingen sikkerhetsstroppe).

Slik sjekker du at alt virker som det skal

For hver bruk må det alltid kontrolleres at alt fungerer som det skal, at tauet er riktig plassert og at låskammen fungerer som den skal. Vær oppmerksom på fremmedlegemer som kan forhindre låskammen i å virke som den skal (småstein, grener etc.).

Figur 2. Komplet oppkopling

Tips: Fest fotløyken til venstre bein med stroppe. Ved gange festes øvre delen av fotløyken til selens utstyrslokke med en karabiner.

Figur 3. Simultanprogresjon

Å skyve samtidig med begge beina gir bedre komfort og tråkkeffekt.

Figur 4. Alternativ progresjon

En fot etter den andre (svært raskt). TORSE C26 brystsløynga må være mindre strammet for å kunne ha overkroppen i høyre posisjon. Denne metoden krever god fysikk og omfattende trening. Det er lettere å prøve denne metoden ved bruke fjellveggen som støtte.

Viktig: Tilpasset opplæring er nødvendig før bruk

Les nøye denne forklaringen som viser produktet funksjonsmåter. Kun teknikkene som er vist uten kryss er tillatt. Alle annen bruk er utelukket og medfører livsfare. Noen eksempler på feil bruk og forbud er også vist (figur som er krysset ut eller som har symbolene kryss og "dødningshode"). Det finnes svært mange andre feil bruksmåter, og det er umulig å nevne dem opp, langt mindre illustrere dem. Dersom du er i tvil eller dersom noe er vanskelig å forstå, vær vennlig å kontakte PETZL. Aktiviteter i høyden er farlige og kan medføre alvorlige skader, til og med dødelige. Opplæring i riktige teknikker og sikkerhetstiltak er ditt eget ansvar.

Du tar selv risikoen og ansvar for skader eller dødsfall som følge av feilaktig bruk av våre produkter, uansett på hvilken måte. Dersom du ikke er i stand til å ta dette ansvaret eller denne risikoen skal du ikke bruke utstyret.

PETZL 3 års garanti

Dette produktet har 3 års garanti mot alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Garantibegrensninger: Normal slitasje, endringer eller modifikasjoner og feil lagring. Skader som følge av ulykker, uaktsomhet eller annen bruk enn det produktet er beregnet for omfattes heller ikke av garantien. PETZL er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller uforutsatte konsekvenser eller enhver annen form for skade som oppstår eller forårsakes ved bruk av disse produktene.

Зажим для ноги

Проверка изделия перед эксплуатацией

Перед каждым применением следует осмотреть устройство, проверив состояние корпуса, кулачка, степень износа строп. Замена ножной стропы - педали - (B02400) и ее подгонка производятся без применения каких-либо инструментов.

Инструкция по применению

PANTIN - это устройство для подъема по веревке, облегчающее передвижение благодаря сохранению вертикального положения тела. Оно применяется в дополнение к зажимам CROLL и ASCENSION. Это изделие не является средством индивидуальной защиты (СИЗ). Отверстие используется только для подстраховки устройства на поясе, не для самостраховки.

Рисунок 1. Расположение устройства

A. На внутренней стороне правой ноги: Стropy можно отрегулировать по размеру ноги и настроить по высоте (низкое положение - большой выгиб в силе, высокое положение - повышенный комфорт).

B. На веревке:

Нажмите кулачок, чтобы вставить веревку. Чтобы вынуть веревку из PANTIN, сделайте простое движение ногой назад (здесь нет предохранительной защелки).

Проверка работоспособности

Перед применением необходимо удостовериться в правильности работы устройства, проверить расположения зажима на веревке и работу кулачка. Убедитесь в отсутствии посторонних предметов, которые могут нарушить работу кулачка (ветки, камушки и т.п.).

Рисунок 2. Снаряжение необходимое для подъема

Совет: педаль, прикреплённую к жумару, зафиксируйте на левой ноге с помощью эластичных петель.

Рисунок 3. Подъем с одновременной работой обеих ног

Нажимайте обеими ногами одновременно (такой способ передвижения удобнее и имеет больший к.п.д.).

Рисунок 4. Подъем с поочередной работой ног

Одна нога работает после другой (очень быстро). Плечевые ремни TORSE C26 должны быть ослаблены, чтобы обеспечить вертикальное положение тела. Эта техника требует хорошей физической подготовки и серьезных тренировок. Этот способ удобно применять в случаях, когда подъем происходит в контакте с рельефом стены.

Важные замечания: перед применением необходимо провести специальные тренировки

Прочтите внимательно эту инструкцию, в ней описаны способы применения изделия. Допускается применение только показанных способов, нельзя применять способы, показанные перечеркнутыми: смертельно опасно. Приведено также несколько примеров неправильного и запрещенного применения (на рисунках перечеркнуты или отмечены символом «череп и кости»). Существует множество и других способов неправильного применения, перечислить их все или нарисовать нет возможности. В случае сомнений или при сложности понимания просим обратиться в фирму PETZL.

Работы на высоте являются опасными и могут привести к травмам или даже к смерти.

Прохождение обучения соответствующим техникам и методам находится на вашей ответственности. Вы лично принимаете на себя все риски и несете ответственность за все повреждения, травмы или даже смерть, которые могут случиться при неправильном использовании нашего изделия. Если вы не можете принять на себя эту ответственность или эти риски, не следует применять это снаряжение.

PETZL: 3 года гарантии

Данное изделие имеет гарантию 3 года от любых дефектов материала или изготовления. Гарантия не распространяется на: обычный износ, коррозию, изменение конструкции или переделку изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение вследствие несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению. Компания PETZL не несет ответственность за прямые, косвенные или случайные последствия или другие виды ущерба, возникшего при использовании или в результате использования данного изделия.

Blokant na nohu**Co je třeba kontrolovat**

Před každým použitím důkladně zkontrolujte stav západky, popruhu a těla blokantu. Popruhy (B02400) lze snadno vyměnit bez jakéhokoliv nářadí.

Návod pro používání

Blokant PANTIN usnadňuje výstup po laně, protože umožňuje, aby trup byl stále ve vzpřímené poloze. Používá se společně s blokanty CROLL a ASCENSIÓN. Nepatří mezi osobní ochranné prostředky (OOP). Otvor v těle slouží pouze k zavěšení blokantu na úvazek, nikoliv pro upevnění smyčky.

Obrázek 1. Nasazení blokantu

A. Na vnitřní stranu přední nohy: Popruhy lze nastavit podle velikosti obuvi a požadované pozice pro umístění blokantu (nižší pozice umožňuje vyvinout větší sílu, umístění výše je pohodlnější).

B. Na lano: Zatlačte na západku a založte blokant na lano. Pro vyháknutí PANTINu z lana stačí provést pohyb nohou dozadu (tento blokant nemá žádnou pojistku).

Operační kontrola

Před použitím blokantu je vždy třeba jej vždy zkontrolovat a přesvědčit se o správném založení lana a fungování západky. Pozor na cizí předměty, které by mohly bránit západce v pohybu (kamínky, větvičky...).

Obrázek 2. Celkové uspořádání vybavení

Rada: popruhovou stupačku upevněte k noze pomocí elastických pásků. Když ji zrovna nebudete potřebovat, připeňte její horní konec k poutku no materiál na úvazku.

Obrázek 3. Šplhání oběma nohama současně

Stoupejte oběma nohama naráz (je to pohodlnější a vyvinete tak větší sílu).

Obrázek 4. Šplhání střídavou technikou

Jedna noha a potom druhá - jde to velmi rychle. Ramenní popruh TORSE C26 je třeba nechat trochu volnější, aby trup zůstal stále zpřímá. Tato technika vyžaduje dobrou fyzickou kondici a rovněž trénink. Nejjednodušší je začít s nácvikem tam, kde je možnost využít opory o terén.

Důležité upozornění: Nácvik před použitím je nutný!

Přečtěte si pozorně tento návod pro používání tohoto výrobku. Je možno používat pouze způsoby vyznačené na nepřeskrtnutých obrázcích. Jakékoliv jiné mohou mít za následek i smrt! Je zde uvedeno také několik příkladů nevhodných nebo zakázaných způsobů použití výrobku (na přeskrtnutých obrázcích nebo označených symbolem lebký). Samozřejmě, existuje ještě mnoho dalších nevhodných způsobů použití a je nemožné je všechny vyjmenovat nebo si je i jenom představit. V případě jakýchkoliv vašich pochybností nebo nerozumíte-li návodu, kontaktujte zástupce firmy PETZL.

Činnosti ve výškách jsou nebezpečné už svojí podstatou a mohou vést k vážným zraněním nebo dokonce i ke smrti. Zvládnutí odpovídající techniky a způsobů ochrany je vaší odpovědností. Vy osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete přijmout tuto odpovědnost a toto riziko, výrobek nepoužívejte.

PETZL - 3 roky záruka

Na výrobek se vztahuje po tři roky záruka na závady vzniklé vadou materiálu nebo chybou při výrobě. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé opotřebením, neoprávněnou opravou nebo úpravou výrobku, špatným skladováním, poškozením při nehodě nebo z nedbalostí nebo při použití k jinému účelu, než pro který je výrobek určen. Firma PETZL nezodpovídá za následky přímé, nepřímé nebo náhodné a za škody vzniklé během nebo následkem používání tohoto výrobku.

Kostkowy przyrząd zaciskowy**Kontrola, punkty do sprawdzenia**

Przed każdym użyciem sprawdź stan języka, obudowy i stopień zużycia uprzędków. Taśmę pod stopę (B02400) można łatwo wymienić bez użycia narzędzi.

Instrukcja użytkowania

PANTIN jest kostkowym przyrządem zaciskowym, przeznaczonym do wychodzenia po linie. Zmniejsza wysiłek dzięki rozłożeniu go na obie nogi, ułatwia też zachowanie pionowej pozycji. Stanowi uzupełnienie tradycyjnego zestawu CROLL i ASCENSIÓN. Produkt ten nie jest Sprzętem Indywidualnego Zabezpieczenia. Otwory w obudowie służą tylko do mocowania pasków, a nie do wpinania lony (nie stosować do autoasekuracji!).

Rysunek 1. Zakładanie przyrządu

A. Po wewnętrznej stronie prawej stopy: wszystkie taśmy są regulowane - by móc przystosować przyrząd do każdego obuwia i dwóch możliwych pozycji (niska pozycja dla większego „ciągu”, wyższa dla większego komfortu).
B. Na linie: by wpiąć przyrząd należy odciągnąć język. Aby wpiąć - wystarczy wykonać małe kopnięcia do tyłu (przyrząd specjalnie pozbawiony jest bezpiecznika).

Sprawdzanie funkcjonowania

Przed użyciem przyrząd zawsze powinno się przetestować: czy lina jest prawidłowo wpięta i czy język funkcjonuje bez zakłóceń (sprawdzić czy zanieczyszczenia nie utrudniają ruchów języka).

Rysunek 2. Dopasowanie sprzętu

Pętlę nożną zamocować dwoma gumkami powyżej lewej stopy. Końcówkę pętli wpiąć w uchwyt sprzętowy z boku uprząży skąd, w razie potrzeby, łatwo ją będzie odpiąć.

Rysunek 3. Wychodzenie na dwóch nogach równocześnie

Obciążenie obu nóg równocześnie wymaga najmniej wysiłku, a wychodzenie jest bardzo komfortowe.

Rysunek 4. Wychodzenie na dwóch nogach naprzemiennie.

Jest to szybka metoda, ale wymaga dobrej kondycji fizycznej. Aby ciało zachowywało pion szelki uprzędków (C26) do przyrządu CROLL muszą być dobrze dociągnięte. Technika jest łatwiejsza do zastosowania w kontakcie ze ścianą.

Uwaga! Przed przystąpieniem do użytkowania niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie

Instrukcja obsługi przedstawia prawidłowe sposoby użytkowania produktu i tylko one są dopuszczalne. Na rysunkach przekreślonych (X) lub oznaczonych symbolem trupiej czaszki przedstawiono przykłady błędnych zastosowań, których należy się wystrzegać. Tych błędnych i niewłaściwych zastosowań może być o wiele więcej. Trudno je wszystkie wymienić, a nawet przewidzieć. Wyłącznie techniki przedstawione na nieprzekreślonych rysunkach są dopuszczalne. Każde inne zastosowanie jest niedozwolone i może powodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie. W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy PETZL. Wszelkie działania w ekspozycji są z samej swej natury niebezpieczne. Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa. Ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włącznie, wynikłe z niewłaściwego użytkowania naszych wyrobów. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

Trzyletnia gwarancja PETZL

Produkt ten posiada 3 - letnią, liczoną od daty sprzedaży, gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty noszące cechy normalnego zużycia, przerabiane i modyfikowane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem. PETZL oraz AMC s.j. nie biorą odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem tego wyrobu.

Nožna prižema**Preverjanje, točke preverjanja**

Pred vsako uporabo vizualno preverite stanje čeljusti, obrabljenostrakov in telo priprave. Nadomestne trakove (B02400) lahko enostavno zamenjate brez pomoči orodja.

Navodila za uporabo

PANTIN je pripomoček za vzpenjanje po vrvi. Pripomore k pokončnejši držbi telesa in tako olajša plezanje po vrvi. Uporablja se ga kot dodatek k prižemama CROLL in ASCENSIÓN. Izdelek ni del osebne varovalne opreme (OVO). Luknja v telesu prižeme je namenjena le za prenašanje izdelka in nikakor za privezovanje podaljška.

Slika 1. Namestitve pripomočka

A. Namestite ga na notranji strani desne noge. S priloženimi trakovi ga lahko pritrdite na vsako obutev, položaj lahko spreminjate tudi po višini (nižji položaj za večjo moč, višji položaj za večje udobje).

B. Na vrvi: za vpeljavo vrvi potisnite čeljust navzdol. Za izpenjanje vrvi iz PANTIN-a z nogo preprosto sunite nazaj (prižema nima varnostne zapore).

Test delovanja

Pred uporabo vedno preizkusite delovanje, da bi tako preverili lego vrvi in delovanje čeljusti. Bodite pozorni na tuje, ki bi lahko ovirali delovanje (pesek, blato...).

Slika 2. Pregled namestitve celotne opreme

Eden izmed načinov: nožno zanko pritrdite ob nogo z elastičnimi zankami. Pri napredovanju brez vrvi zgornji konec nožne zanke pripnite na nosilec za opremo.

Slika 3. Sonožno vzpenjanje

Dvignite obe nogi hkrati (lažji način z večjo močjo).

Slika 4. Vzpenjanje z izmeničnim dvigovanjem nog

Izmenično dvigujete nogi (zelo hiter način vzpenjanja). Ramenska trakova TORSE C26 morata biti popuščena, da imate prsni koš vzravnane. Opisana tehnika zahteva dobro telesno pripravljenost in resen trening. Za privajanje na to tehniko je lažje, če je vrv speljana ob skali.

Pomembno: pred uporabo se seznanite z delovanjem izdelka

Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila, ki opisujejo načine in namene uporabe izdelka in jih shranite. Priporočene so samo tehnike uporabe, ki niso prečrtane. Vse ostale so prepovedane oz. smrtno nevarne. Na posameznih slikah so prikazani le nekateri primeri nepravilne uporabe (na slikah, ki so prečrtane ali označene s "smrtno nevarno"). Obstojajo še številni drugi nepravilni načini, ki jih ni mogoče prikazati, naštetih ali si jih celo zamisliti. V primeru dvoma ali nerazumevanja uporabe izdelka, se pozanimajte pri PETZL-u.

Dejavnosti na višini so nevarne in lahko pripeljejo do resnih poškodb ali celo smrti. Izkušnje in poznavanje tehnik ter načinov varovanja so vaša lastna odgovornost. Osebo prevzimate vso odgovornost in tveganje za škodo, poškodbe ali smrt, ki nastanejo ali so posledica uporabe naših izdelkov, kadarkoli in kakorkoli. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti in tveganja, ne uporabljajte tega izdelka.

3 letna garancija PETZL

Izdelek ima 3 letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi.

Omejite garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

PETZL ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršnokoli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

Lábra szerelhető mászógép

Ellenőrzés, megvizsgáló részek

Minden használat előtt ellenőrizze a zárószerveket működőképességét, valamint a fém alkatrészek és a heveder állapotát. A heveder külön megrendelhető (B02400) és szerszám nélkül, egyszerűen felszerelhető.

Használati utasítás

A PANTIN mászóeszköz, mely megkönnyíti a felfelé haladást a kötélén, mivel segít a felhasználó testét függőlegesen tartani. A CROLL és az ASCENSION mászóeszközökkel együttesen használható. A termék nem személyi védőfelszerelés. A csatol található kis lyuk kizárólag a termék felfüggesztésére szolgál, nem munkahelyzet pozícionálására vagy önbiztosításra.

1. ábra: Felvétel

A. A jobb boka belső oldalán: a hevederek állíthatóak és minden cipőmérethez könnyedén hozzáigazíthatóak (az eszköz alacsonyabbra történő beállításához hatékonyabban használhatunk, magasabbra állítva pedig kényelmesebb használatot tesz lehetővé).

B. Kötélre helyezés: nyomja le a nyelvet és helyezze be a helyére a kötelet. A kötéltől való levétel a láb egyetlen hátrafelé irányuló mozdulatával történik (nincs biztonsági zár).

A működőképesség vizsgálata

A termék működőképességéről és a helyes kötéltrehelyezésről minden használatba vétel előtt kipróbálás útján kell meggyőződni. Vigyázat, idegen tárgyak (kavics, ágak, stb.) akadályozhatják a nyelv működését.

2. ábra: Teljes felszerelés

Javaslat: rögzítse a lépőhurokot gumigyűrűvel a bal bokájához. használaton kívül a lépőhurokot a beülőhevederrel felszereléstörtélt fülébe kell akasztani.

3. ábra: Felmászás páros lábbal

Mindkét láb benne van a lépőhurokban (nagyobb kényelem és hatékonyság).

4. ábra: Felmászás váltott lábbal

A két lábbal felváltva lépünk (igen gyors haladás). A TORSE C26 mellhevedert lazára kell állítani, hogy a test függőlegesen maradjon. Ez a módszer jó fizikai állóképességet és sok gyakorlatot igényel. A módszert könnyebb megtanulni olyan helyen, ahol lehetőség van a lábak megtámasztására a falon.

Figyelem: használat előtt a megfelelő képzés és gyakorlás elengedhetetlen!

Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót. Csakis az itt bemutatott és nem áthúzott technikák alkalmazhatók. Minden más használati módot az életveszélyes! Bemutatunk néhány helytelen és tiltott használati módot is (áthúzott vagy halálfejjel jelölt ábrák). Ezenkívül még számtalan helytelen használati mód létezik, melyeket sem felsorolni, sem bemutatni nem lehet. Bármilyen kérdése vagy kétsége merülne fel a felhasználással kapcsolatban, kérjük, forduljon bizalommal a PETZL-hez.

A magasban végzett tevékenységek veszélyesek és súlyos, esetleg halálos sérülésekkel járhatnak. Mindenképp maga felelős azért, hogy az alkalmazható technikákat alaposan elsajátítsa és a lehetséges biztonsági óvintézkedéseket megtegye. A felhasználó visel mindennemű kockázatot és őt terheli a felelősség minden káreseményért, sérülésért vagy halálesetért, mely a termék bármiféle, ebben a tájékoztatóban nem megengedett használatából ered. Amennyiben Ön nem tudja vállalni ezt a felelősséget és kockázatot, kérjük, ne használja ezt a terméket.

PETZL-garancia

Ezen termék mindennemű anyag- és gyártási hibájára 3 év garanciát nyújtunk. Ez a garancia nem vonatkozik a normális mértékű elhasználódásra, nem szakszervízben történt változtatásokra és javításokra, helytelen tárolásra, balesetből, figyelmetlenségből vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő sérülésekre.

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Крачен самохват

Крачен самохват

Проверявайте преди всяка употреба: износването на лентите, състоянието на челюстта и износването на корпуса. Лентата (B02400) се поставя лесно без инструмент и може да се подменя.

Препоръки за употреба

Самохвата PANTIN е средство за придвижване, което улеснява изкачването по въже, спомагайки запазването на вертикално положение на тялото. Той се употребява като допълнение към самохватите CROLL и ASCENSION. Този продукт не е лично предпазно средство (ЛПС). Употребявайте отвората само за да носите самохвата на колана, а не за да се закачате с ремък към него.

Схема 1. Поставяне

A. От вътрешната страна на десния крак: лентите се регулират напълно по обувката, като позволяват регулиране и на височината (ниско положение за повече сила, високо положение за по-добър комфорт).

B. Към въжето: натиснете челюстта, за да включите въжето. За да извадите въжето от PANTIN, свийте с едно просто движение крака назад (няма предпазна ключалка).

Проверка на функционирането

Трябва да се прави проверка на функционирането преди всяка употреба, за да се види дали въжето е поставено правилно и челюстта се задейства. Внимавайте за чужди тела, които могат на погрешат на функционирането на челюстта (камъчета, клони...).

Схема 2. Пълно оборудване

Хитрина: фиксирайте с ластици педала към левия крак. При ходене, закачете горния крак на педала за инвентарника.

Схема 3. Едновременно движение

Исправяйте се едновременно на двата крака (повече комфорт и сила).

Схема 4. Последователно движение

Исправяне на единия крак след другия (много бързо). Гръдният колян C26 не трябва да е много стегнат, за да може гърдите да бъдат изправени. Този метод изисква много добра физическа подготовка и сериозна тренировка. Усвоява се по-лесно с опора към някоя стена.

Обща информация

Внимание: Преди употреба на продукта, задължително трябва да преминете съответно обучение.

Прочетете внимателно тази листовка, която представя начините на функциониране на продукта. Разрешение са само техниките, които не са зачеркнати. Уреда не трябва да се използва по никакъв друг начин поради смъртоносен риск. Показани са също така и няколко примера на неправилна и забранена употреба (това са схемите, задраскани с кръст или маркирани със символ "череп"). Съществуват още многобройни варианти на неправилно приложение, които не е възможно нито да изброим, нито да си представим.

В случай на съмнение или неразбиране, обърнете се към PETZL.

Височинните дейности са опасни и могат да доведат до тежки, дори смъртоносни травми. Вие поемате отговорност за правилното усвояване на начина на употреба и мерките за безопасност.

Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти.

Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използвайте продукта.

Гарантия PETZL 3 години

Този продукт е с 3 годишна гаранция отнасяща се до дефекти в материала и фабрични дефекти.

Гарантията не включва: нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лоша поддръжка, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

フットアッセンダー

点検のポイント

毎回、使用前に、カムの状態、ウェビングストラップの磨耗、そして器具本体の目視点検をしてください。フットストラップ(B02400)の交換は工具なしで簡単におこなえます。

使用方法

『パンタン』はロープ登高のための器具で、体をまっすぐに保つことでロープ登高が楽になります。ロープクランプ/グラブの『クローリング』および『アセンション』と併せて使用します。この器具はPPE(個人保護用具)ではありません。器具のホールは、器具を持ち運ぶときにベルトに付ける目的のみに使用し、ランヤードを取り付けたりしないでください。

図 1. 器具のポジショニング

A. 右足の内側: ストラップは、履いている靴にあわせて調節でき、高さの調節も可能です(低い位置にすると力が伝わりやすく、高い位置にすると動きやすくなります)。

B. ロープへの取り付け: カムを押しつけてロープをセットしてください。ロープから器具を解除するには、『パンタン』から荷重を抜き、足を後ろに上げてください。(セーフティキャッチはありません)。

作動点検

使用前に必ずロープの位置やカムの作動状況を点検し、器具が正しく作動するかテストしてください。異物(小石、木の枝など)によってカムの動きが妨げられないように気をつけてください。

図 2. 器具のセット方法

アドバイス: フットループは足から外れないように伸縮性のあるバンドなどで左足に固定します。アセンションは、ロープに取り付けていないときはギアループにクリップします。

図 3. 両足を同時に使った登高

両足に同時に立ちこみます(より楽な登り方です)。

図 4. 左右の足を交互に使った登高
片足ごと交互に立ちこみます(速く登ることができます)。バランスを保ちやすくするため、ショルダーストラップ『トルス』は緩めにしてください。この方法は体力が必要で、しっかりとトレーニングが必要です。初めてこの方法で登るときは、岩壁などに足が置ける場所で行うとより簡単です。

重要な注意事項: 使用前に適切なトレーニングが必要です

使用前にこの説明書をよく読み、製品の正しい使用方法と使用範囲に関する使用説明書や注意事項は全て保管するようにして下さい。図で示された×印がついていない技術だけが認められていません。命にかかわる危険があります。間違った使用方法及び禁止行為の事例もいくつか明記しました(×印や、ドクロマークで示されたもの)。他にも多くの誤った使用方法が存在しますが、それら全てを推測、仮定し、ここに明記することは不可能です。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL04-2969-1717)にご相談ください。

高所での活動は危険を伴い、場合によっては重大な傷害を引き起こし、死に至ることもあります。適切な技術及び確保技術を用いた上で十分にトレーニングを積み、ユーザー各自で責任を持つようして下さい。この製品の使用中、あるいは誤った使用方法から生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してはユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合は製品を使用しないで下さい。

保証

この製品には、原材料及び製造過程における欠陥に対し3年間の保証期間が設けられています。ただし、通常の磨耗、酸化、改造や改変、正しくない保管方法、磨耗整備の不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法では、保証の対象外とします。

ベツル及び、ベツルシヤルレ総輸入代理店である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じたいかなる直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

발승강기

검사 및 확인 사항

사용 전에, 캠의 상태나 웨빙 끈의 마모 정도, 장비의 몸체에 이상이 있는지 확인한다. 도구를 사용하지 않고 쉽게 발 끈(B02400)을 교체할 수 있다.

사용지시

PANTIN는 오름기로 사용되며, 주마릴할 때 보다 쉽게 등반할 수 있도록 도와준다. CROLL과 ASENSION을 사용할 때 함께 사용하면 더욱 효과적으로 등반할 수 있다. 팬틴은 개인 보호 장비가 아니다 (PPE). 안전벨트에 장비를 걸어올 때 레아드를 이용하지 말고 반드시 구멍을 이용한다.

그림 1. 장비 위치

- A. 오른발의 안쪽: 사용자의 발 크기에 맞출 수 있고 높이도 조절 가능하다 (장비의 위치를 낮추면 더욱 힘이 들어가고, 위치가 높이는 것이 더욱 편안하다).
- B. 로프에서: 로프에 끼우기 위해 캠을 누른다. PANTIN에서 로프를 빼기 위해서는 살짝 뒤로 차는 동작으로 빼낸다 (안전 덮개 장치 없음).

작동 여부 확인

로프가 제대로 끼워졌는지 그리고 캠이 잘 작동하는지 확인하기 위해, 사용 전에 미리 장비의 작동을 검사한다. 장비 안에 다른 이물질이 끼이면 캠이 오작동할 수 있다 (자갈, 작은 나뭇가지...).

그림 2. 전체적인 장비 장치

팁: 풋루프는 고무 밴드를 이용하여 왼쪽 다리에 고정시킨다. 풋루프 끝을 장비 고리에 끼운다.

그림 3. 양쪽 다리를 동시에 올려 올라가기

양 다리를 동시에 누른다 (보다 편안하고 강하다).

그림 4. 다리를 번갈아 사용하며 올라가기

다리를 번갈아 가며 사용 (매우 빠름). 어깨 끈 TORSEC 26을 사용하여 반드시 장비를 수직으로 유지시킨다. 이 기술은 강인한 체력과 충분한 훈련이 뒷받침되어야 한다. 등반자가 암벽과 접촉되는 피치에서 이 기술을 사용하는 것이 쉽다.

주의: 사용 전에 반드시 특별한 연습을 거쳐야 한다

이 제품을 사용하기 전에 반드시 설명서를 주의 깊게 읽고 지시하는 사용법을 지키고 적절한 위치에 설치해야 합니다. 그림에서 보여주는 기술 중 X 표시가 된 기술은 허용하지 않습니다. 또한 해골과 뼈, 위험 표시가 있는 그림의 사용법은 금지합니다. 설명서에 나타나지 않는 많은 오용된 장비 사용이 있으며, 이 모든 것을 열거할 수는 없습니다. 또한 심한 부상이나 심지어 사망을 초래할 수도 있습니다. 모든 공공 한 사항은 (주)안나푸르나로 연락하십시오. 고공에서 활동하는 사람들은 늘 위험한 상황에 접해있고, 심지어는 심한 부상이나 사망을 불러오기도 합니다.

사용자는 모든 위험한 상황을 가정하고, 잘못된 장비 사용법으로 인해 발생한 부상과 사망을 자신이 책임져야 합니다. 만약 사용자에게 충분한 능력이 없다면, 이 장비를 사용하지 마십시오.

PETZL 3년 품질 보증

제작상 문제로 제품에 이상이 있을 경우에는 3년간 보상해 드립니다. 정상적인 마모, 사용상 변형, 비공식적인 개조, 부주의 보관, 사고, 부적절한 제품 활용은 보상에서 제외됩니다.

PETZL은 직접적/간접적인 사고 또는 제품의 사용으로 발생한 어떤 손상에도 책임지지 않습니다.

脚部上升器

检查，应该检查的地方

在每次使用前用视觉检查凸轮的状况，及网状带和设备的主体有否损耗。要替换脚带 (B02400) 很容易，不必使用工具。

使用说明

PANTIN是一种前进工具，它使绳索攀爬更容易，因为能使身体保持垂直。它是用作CROLL和ASCENSION绳夹/手柄的辅助工具。这款产品并不是个人保护设备 (PPE)。工具中的洞只可用作把工具拴于腰带，不能用作系缚于挽索。

图1. 工具的定位

- A. 在右脚的内侧：扁带完全可以调节以适合你所穿着的鞋，而且容许改变高度 (低位更有力量，高位更加舒服)。
- B. 在绳上：推出凸轮以安装绳索。要使绳索PANTIN弹出，只需做一个简单的后踢动作便可 (这工具没有安全设备)。

操作检查

在每次使用前必须进行一次正常操作测试，检查绳索的正确定位，和凸轮操作。小心不要让外物 (小可、树枝...) 妨碍凸轮的操作。

图2. 工具的安插

贴士：用弹性环带固定在左脚上。在两节之间，把脚环上端夹在工具绳便可。

图3. 双脚同时攀登

双脚同时推进 (更加舒适和更加有力)。

图4. 双脚交替攀登

一只脚前一只脚后 (非常快速)。肩带TORSEC C26必须调校得比较松使胸部能维持垂直。这技巧必须有很好的身体状态和严格的训练。最初尝试使用这个技巧时，最好由一个与石面有接触的坡度开始。

重要通知：在使用前必须经过特别训练

小心阅读这段说明，它提供了使用这产品的说明。

只有如图示的技巧可使用外，那些画上交叉符号的是错误及不可使用。其他任何的使用方法均不能采用：有死亡危险。一些不恰当或禁止的用法也有示范，(以一个交叉或头骨符号表示)。其他还存在很多不适当的使用方法，是无法想像及一一列举。如遇有任何疑问或理解困难的话，请联络Petzl。高空活动是可以导致严重受伤甚至死亡的危险活动。取得各种保护自己的技巧和方法的合适训练是阁下的责任。你要对因任何使用该产品的不正当方法所造成的所有毁坏、受伤或死亡承受所有责任。如你不能或不在其位去负这个责任或冒这个风险，不要使用该产品。

PETZL三年保养期

对于物料或生产上的缺憾，这产品有三年保养期。不包括在保养之内的有：正常的损耗，改装，不正确的储存，意外造成的损坏，疏忽，或用于不正当用途。

对于直接、间接或意外，或任何由于使用该产品所导致的其他类型的损坏，PETZL不负任何责任。

ตัวได้ขึ้นด้วยเท้า

การตรวจสอบ, จุดที่ต้องตรวจ

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, ให้ตรวจสอบสภาพของลูกเบี้ยว, และการสึกของสาย รัศ และโครงของอุปกรณ์ การเปลี่ยนสายรัดเท้า (B02400) สามารถทำได้โดยไม่ต้องใช้เครื่องมือ

คำแนะนำการใช้งาน

ตัว PANTIN เป็นอุปกรณ์สำหรับการเดินไปข้างหน้า, ทำให้การปีนเชือก เป็นไปโดยง่ายด้วยการช่วยโยนร่างกายอยู่ในแนวตั้งเป็นส่วนประกอบของ ตัวจับ/ยึด เชือก CROLL และ ASCENSION ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ใช่อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) รูที่ไซสำหรับไซแขวนอุปกรณ์กับห่วงคล้องอุปกรณ์ เท่านั้น, ไม่ใช่เป็นจุดผูกยึดของเชือกสน

ภาพอธิบาย 1. ตำแหน่งของอุปกรณ์

- A. วางไว้ที่ข้างเท้าด้านในของเท้าขวา: สายรัดให้ปรับกระชับเข้ากับ รองเท้า และสามารถปรับตำแหน่งให้สูงขึ้นได้ (การวางไว้ที่ตำแหน่งต่ำ เพื่อพลังในการปีนไต่มา, วางไว้ตำแหน่งที่สูงเพื่อความสบายที่มากขึ้น)
- B. การใส่เข้ากับเชือก: ดันลูกเบี้ยวเพื่อใส่เชือก การปลดเชือกออก จากตัว PANTIN, ทำได้โดยง่ายด้วยการแตะเท้าไปด้านหลัง (ไม่มีตัวจับ นิรภัย)

การตรวจสอบการทำงาน

การทดสอบของการทำงานที่ถูกต้องของอุปกรณ์ต้องทำก่อนการใช้งานเสมอ, การตรวจสอบตำแหน่งที่ถูกยึดของเชือก และการทำงานของลูกเบี้ยวให้ ตรวจหาวัสดุแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของลูกเบี้ยวได้ (กรวด, กิ่งไม้...)

ภาพอธิบาย 2. การติดตั้งอุปกรณ์โดยรวมทั้งหมด

Tip: ยึดบันไดอ่อนไว้ที่เท้าซ้ายด้วยห่วงยางยึด ระหว่างสองจุด, ปลาย ด้านบนสุดของห่วงบันไดอ่อนเป็นจุดที่ง่ายต่อการคล้องเข้าห่วงคล้องอุปกรณ์

ภาพอธิบาย 3. การปีนขึ้นด้วยเท้าทั้งสองข้างพร้อมกัน

ดันเท้าทั้งสองข้างพร้อมกัน (ให้ความสบาย และมีพลังอย่างมาก)

ภาพอธิบาย 4. การปีนขึ้นด้วยการสลับเท้า

การใช้เท้าข้างหนึ่งหลังจากใช้เท้าข้างอื่นแล้ว (เร็วมาก) ตัวสายรัดดอก รุ่น TORSE C26 จะต้องหยุดเพื่อให้ออกได้ตั้งขึ้นขึ้น เทคนิคนี้ใช้กับผู้ที่มี ร่างกายที่แข็งแรง และได้รับการฝึกฝนที่เข้มข้น เป็นการง่ายที่จะเพิ่มเทคนิคนี้ได้ด้วยตัวเองบนเส้นทางที่ตัวผู้ปีนสัมผัสกับแผนหน้าผา

คำแนะนำพิเศษ : ควรฝึกฝนโดยเฉพาะก่อนการใช้งาน

โปรดอ่านคำแนะนำอย่างถี่ถ้วน, คำแนะนำนี้ให้การแนะนำการใช้ผลิตภัณฑ์ เทคนิคการใช้งานแสดงในภาพอธิบายนี้ และไมอยู่นอกกรอบของ ความถูกต้อง การใช้งานทั้งหมดไมรวมถึง: อันตรายถึงชีวิต มี 2-3 ตัวอย่างของการใช้งานผิดประเภท และการใช้งานผิดวิธีที่เกิดขึ้นน้อย มักจะถูกแสดงออกมาซ้ำ (แสดงในกรอบภาพอธิบาย หรือเครื่องหมาย "หวังกะโหลกไขว") การใช้งานผิดประเภทรูปแบบอื่นๆ ถูกแสดงและก็เป็นไปได้ที่ตัวอย่าง หรือเหตุการณ์ที่จินตนาการมาทั้งหมดถูกยกขึ้นมา ใน กรณีที่ มีข้อสงสัยอยากต่อการเข้าใจโปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย PETZL

กิจกรรมที่สูง มีอันตราย และอาจทำให้บาดเจ็บ หรือเสียชีวิตได้ การได้รับการฝึกฝนที่เหมาะสมในเทคนิคการใช้งาน และวิธีการป้องกันที่ถูก ต้อง คือความรับผิดชอบของตัวผู้ใช้งาน

ผู้ใช้งานต้องสันนิษฐานทุกความเสี่ยง และความรับผิดชอบต่อความเสี่ยง หาย, การบาดเจ็บ หรือการเสียชีวิตที่อาจเกิดระหว่าง หรือหลังการใช้งานที่ผิดวิธีของผลิตภัณฑ์นี้ ในทุกประเภทถ้าผู้ใช้งานไม่ยอมรับหรือไม่อยู่ในตำแหน่งที่รับผิดชอบ หรือยอมรับความเสี่ยงเหล่านี้ ผู้ใช้งานไม่ควรใช้ อุปกรณ์เหล่านี้

PETZL รับประกัน 3 ปี

ผลิตภัณฑ์นี้รับประกัน 3 ปี ต่อความผิดปกติของวัสดุ หรือการผลิต ข้อยก เว้นการรับประกัน:

การสึกหรอ และการสึกตามปกติ, การดัดแปลง หรือ การแก้ไข และการเก็บรักษาที่ผิดวิธี ความเสียหายที่เกิดจากการใช้งาน, การละเลย, และการใช้งานที่ผลิตภัณฑ์ไม่ได้ถูกออกแบบไว้ นั่นก็ยกเว้นจากการรับประกันด้วย

PETZL ไม่รับผิดชอบผลที่เกิดขึ้นภายหลัง, ทางตรง, ทางอ้อม หรือ อุบัติเหตุ, หรือประเภทของความเสียหายแบบต่างๆ ที่เกิดขึ้นกับ หรือ ผลที่เกิดขึ้นจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้